

## II

*(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)*

**AZ EURÓPAI UNIÓ ÁLTALÁNOS KÖLTSÉGVETÉSÉHEZ CSALTOT DOKUMENTUMOK**

**Az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség bevételeinek és kiadásainak kimutatása a 2004-es költségvetési évre — 1. költségvetés-módosítás**

(2004/871/EK)

EURÓPAI MUNKAHELYI BIZTONSÁGI ÉS EGÉSZSÉGVÉDELMI ÜGYNÖKSÉG

**BEVÉTEL****CÍM 1****EURÓPAI KÖZÖSSÉGI TÁMOGATÁS****FEJEZET 1 0 – EURÓPAI KÖZÖSSÉGI TÁMOGATÁS****1 0 0 Európai közösségi támogatás**

2004. évi költségvetés	Költségvetés módosítása	Új összegek
9 375 000	1 213 000	10 588 000

Az 1643/95/EK tanácsi rendelettel (HL L 156, 1995.7.7., 1. o.) módosított, az Európai Munkahelyi és Egészségvédelmi Központ létrehozásáról szóló 2062/94/EK tanácsi rendelet (HL L 216, 1994.8.20., 1. o.).

E rendelet 12. cikkének (3) bekezdése értelmében az Ügynökségnek adott támogatás az általános költségvetés „Bizottság” című szakaszában szerepel.

## EURÓPAI MUNKAHELYI BIZTONSÁGI ÉS EGÉSZSÉGVÉDELMI ÜGYNÖKSÉG

## KIADÁS

## CÍM 1

## ALKALMAZOTTI ÁLLOMÁNY

## FEJEZET 1 1 – AKTÍV FOGLALKOZTATÁSBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK

## 1 1 0 A létszámtervben előirányzott állásokat betöltő alkalmazottak

## 1 1 0 0 Alapfizetések

2004. évi költségvetés	Költségvetés módosítása	Új összegek
1 881 268	140 854	2 022 122

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, és annak különösen 62. és 66. cikke.

Ez az előirányzat az ideiglenes alkalmazottak alapfizetésére fedezésére szolgál.

## 1 1 0 1 Családi pótlékok

2004. évi költségvetés	Költségvetés módosítása	Új összegek
224 195	- 952	223 243

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, és annak különösen 62., 67. és 68. cikke, illetve VII. mellékletének I. szakasza.

Ez az előirányzat a háztartási pótlék, az eltartott gyermek után járó és oktatási támogatások fedezésére van szánva az állandó tisztségviselők és az ideiglenes alkalmazottak számára.

## 1 1 0 2 Külföldi munkavégzési és külföldi tartózkodáshoz kapcsolódó juttatások

2004. évi költségvetés	Költségvetés módosítása	Új összegek
295 390	16 445	311 835

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, és annak különösen 62. és 69. cikke, illetve VII. mellékletének 4. cikke.

Ez az előirányzat fedezi az állandó tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak külföldi munkavégzésével és lakásával kapcsolatos támogatásokat.

## 1 1 0 3 Titkársági juttatások

2004. évi költségvetés	Költségvetés módosítása	Új összegek
6 169	1 500	7 669

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, és különösen annak VII. melléklete 4a. cikke. Ez az előirányzat azoknak a C kategóriában alkalmazott ideiglenes munkatársaknak fizetett titkársági juttatás fedezésére van szánva, akiket gyors- és gépiróként vagy gépiróként, távmásolók kezelőiként, kiadványszerkesztőkként, titkárságvezetőkként vagy vezető titkár(nő)ként foglalkoztatnak.

## 1 1 0 4 Titkári támogatások - igazgatási segítség

2004. évi költségvetés	Költségvetés módosítása	Új összegek
18 700	4 400	23 100

Ez az előirányzat fedezi az illetményeknek a Személyzeti és Igazgatási Főigazgatóság (DG ADMIN) által készített kiszámításának díját.

## EURÓPAI MUNKAHELYI BIZTONSÁGI ÉS EGÉSZSÉGVÉDELMI ÜGYNÖKSÉG

## FEJEZET 1 1 – AKTÍV FOGLALKOZTATÁSBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK (folytatás)

1 1 1 **Egyéb személyzet**

## 1 1 1 0 Kisegítő személyzet

2004. évi költségvetés	Költségvetés módosítása	Új összegek
166 309	25 000	191 309

Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek, és különösen annak 3. cikke, illetve III. címe.

Ez a tétel a kiegészítő munkaerő javadalmazásának (a túlórát is beleértve) és a munkáltató társadalombiztosítási hozzájárulásnak a fedezésére van szánva.

## 1 1 1 2 Helyi alkalmazottak

2004. évi költségvetés	Költségvetés módosítása	Új összegek
583 369	45 000	628 369

Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek, és különösen annak 4. cikke, illetve IV. címe.

Ez a tétel a helyi munkatársak javadalmazásának (a túlórát is beleértve) és a munkáltatói társadalombiztosítási hozzájárulásnak a fedezésére van szánva.

1 1 2 **Alkalmazottak szakképzése**

2004. évi költségvetés	Költségvetés módosítása	Új összegek

1 1 3 **Munkáltatói társadalombiztosítási járulékok**

## 1 1 3 0 Betegbiztosítás

2004. évi költségvetés	Költségvetés módosítása	Új összegek
66 075	6 104	72 179

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, és annak különösen 72. cikke. Az Európai Közösségek tisztviselői betegségbiztosításának szabályai, és különösen annak 23. cikke.

Ez az előirányzat fedezi a munkáltatói hozzájárulást.

## 1 1 3 1 Baleset- és foglalkozási ártalmak elleni biztosítás

2004. évi költségvetés	Költségvetés módosítása	Új összegek
16 908	1 924	18 832

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, és annak különösen 73. cikke.

Ez az előirányzat fedezi:

- a baleset- és foglalkozási betegségek elleni biztosítás munkaadói hozzájárulását,
- külön tartalék egészíti ki az előirányzatot, hogy fedezze a biztosítás (tisztviselői személyzeti szabályzat 73. cikk) által nem fedezett költségeket.

## EURÓPAI MUNKAHELYI BIZTONSÁGI ÉS EGÉSZSÉGVÉDELMI ÜGYNÖKSÉG

**FEJEZET 1 1 – AKTÍV FOGLALKOZTATÁSBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK** (folytatás)**1 1 3** (folytatás)**1 1 3 2** Munkanélküliségi biztosítás

2004. évi költségvetés	Költségvetés módosítása	Új összegek
15 547	1 819	17 366

A Tanács 2799/85/ESZAK, EGK, Euratom rendelete (1985. szeptember 27.) az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, valamint egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek módosításáról (HL L 265, 1985.10.8., 1. o.).

Ez az előirányzat fedezi az ideiglenes alkalmazottak munkanélküliség elleni biztosítását.

**1 1 4** **Egyéb támogatások és juttatások****1 1 4 0** Szülési és haláleseti pótlékok és juttatások

2004. évi költségvetés	Költségvetés módosítása	Új összegek
p.m.	450	450

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, és annak különösen 70., 74. és 75. cikke.

Ez az előirányzat fedezi:

- a szülési támogatást
- és valamely tisztviselő halálakor nyújtandó támogatást:
  - az elhunyt teljes illetményének kifizetése azon hónap után következő három hónapon keresztül, amelyben a haláleset bekövetkezett,
  - holttestnek a tisztviselő származási helyére való szállításának költsége.

**1 1 4 1** A munkavégzés helyéről a származási országba történő éves utazás költsége

2004. évi költségvetés	Költségvetés módosítása	Új összegek
56 893	3 090	59 983

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, és annak különösen VII. melléklete 8. cikke.

Ez az előirányzat fedezi a tisztviselők vagy ideiglenes alkalmazottak, házastársuk és eltartottjaik munka- és származási helyük közötti utazásának átalányköltségeit, a következő feltételek mellett:

- évente egyszer, ha a távolság vasúton nagyobb, mint 50 kilométer és kevesebb, mint 725 kilométer,
- évente kétszer, ha a távolság vasúton meghaladja a 725 kilométert.

**1 1 7** **Kiegészítő szolgáltatások****1 1 7 5** Határozott idejű munkaszerződéses alkalmazottak

2004. évi költségvetés	Költségvetés módosítása	Új összegek
p.m.	10 000	10 000

Ez az előirányzat fedezi az ideiglenes alkalmazottak, főként gépirók igénybevételét.

Ideiglenes alkalmazottakat akkor hasznos igénybe venni, ha az osztályoknak rugalmasan kell alkalmazkodniuk az ad hoc jelentkező szükségletekhez.

## EURÓPAI MUNKAHELYI BIZTONSÁGI ÉS EGÉSZSÉGVÉDELMI ÜGYNÖKSÉG

**FEJEZET 1 1 – AKTÍV FOGLALKOZTATÁSBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK** (folytatás)**1 1 7** (folytatás)**1 1 7 6** Tagállamokból kirendelt tisztviselők

2004. évi költségvetés	Költségvetés módosítása	Új összegek
51 188	- 10 000	41 188

Ez az előirányzat teszi lehetővé, hogy az Ügynökség tagállami köztisztviselők cseréjével kapcsolatos programot szervezzen.

**1 1 8** **Egyéb, a munkaerőfelvétellel és -áthelyezéssel kapcsolatos kiadások****1 1 8 0** Egyéb, munkaerőfelvétellel kapcsolatos kiadások

2004. évi költségvetés	Költségvetés módosítása	Új összegek
18 293	71 707	90 000

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, és annak különösen 27-31. és 33. cikke, illetve VII. melléklete. Ez az előirányzat fedezi a felvételi eljárások költségeit.

**1 1 8 1** Útiköltségek

2004. évi költségvetés	Költségvetés módosítása	Új összegek
16 803	17 054	33 857

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, és annak különösen 20. és 71. cikke, illetve VII. melléklete 7. cikke.

Ez az előirányzat fedezi a szolgálatba lépő vagy szolgálati jogviszonyt megszüntető alkalmazottak (és családtagjaik) utazási költségeit.

**1 1 8 2** Berendezkedési, hazatelepülési és áthelyezési juttatások

2004. évi költségvetés	Költségvetés módosítása	Új összegek
105 809	72 824	178 633

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, és annak különösen VII. melléklete 5. és 6. cikke.

E juttatások a szolgálati jogviszonyuk megkezdése céljából, illetve szolgálati jogviszonyuk befejezése következtében lakhelyet változtatni kényszerülő, illetve új munkahelyre áthelyezett tisztviselőket illetik meg.

**1 1 8 3** Költözési költségek

2004. évi költségvetés	Költségvetés módosítása	Új összegek
135 000	122 340	257 340

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, és annak különösen 20. és 71. cikke, illetve VII. melléklete 9. cikke.

E juttatások a szolgálati jogviszonyuk megkezdése céljából, illetve szolgálati jogviszonyuk befejezése következtében lakhelyet változtatni kényszerülő, illetve új munkahelyre áthelyezett tisztviselőket illetik meg költözési költségeik fedezésére szolgálnak.

## EURÓPAI MUNKAHELYI BIZTONSÁGI ÉS EGÉSZSÉGVÉDELMI ÜGYNÖKSÉG

**FEJEZET 1 1 – AKTÍV FOGLALKOZTATÁSBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK** (folytatás)**1 1 8** (folytatás)**1 1 8 4** Ideiglenes napidíjak

2004. évi költségvetés	Költségvetés módosítása	Új összegek
38 334	19 622	57 956

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, és annak különösen 20. és 71. cikke, illetve VII. melléklete 10. cikke, valamint az Európai Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek, és különösen annak 25. és 67. cikke.

Ez az előirányzat fedezi azon alkalmazottnak járó napidíjat, akik bizonyítani tudják, hogy feladataik ellátása (és áthelyezésük) miatt voltak kénytelenek helyüket megváltoztatni.

**1 1 9** **A bérek súlyozása – a javadalmazások kiigazítása****1 1 9 0** Bérkorrekciók együtthatók

2004. évi költségvetés	Költségvetés módosítása	Új összegek
50 508	- 7 887	42 621

Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek, és különösen annak 64. és 65. cikke.

Ez az előirányzat a tisztviselők, az ideiglenes tisztviselők és a kisegítő személyzet javadalmazására, illetve a túlórákra alkalmazandó bérkorrekciók együtthatók hatásaként felmerülő költségek fedezésére szolgál.

EURÓPAI MUNKAHELYI BIZTONSÁGI ÉS EGÉSZSÉGVÉDELMI ÜGYNÖKSÉG

**CÍM 2****ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS KÜLÖNFÉLE MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK****FEJEZET 2 0 – ÉPÜLETEK BÉRLÉSE ÉS JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK****2 0 4 A helyiségek berendezése**

2004. évi költségvetés	Költségvetés módosítása	Új összegek
44 000	50 000	94 000

Ez az előirányzat fedezi az épület berendezési és javítási költségeit.

**FEJEZET 2 1 – INFORMÁCIÓTECHNOLÓGIA****2 1 3 Műszaki berendezések és irodai elektronikai felszerelések****2 1 3 0 Új és csere-eszközök beszerzése**

2004. évi költségvetés	Költségvetés módosítása	Új összegek
59 100	37 706	96 806

Ez az előirányzat fedezi a technikai és adatfeldogozó berendezések beszerzését és felszerelését.

E tétel szerint a csere-eszközök és -berendezések beszerzése feltételezi a kicserélendő technikai és adatfeldogozó eszközök és berendezések megállapított eljárás szerinti kiselejtezését.

## EURÓPAI MUNKAHELYI BIZTONSÁGI ÉS EGÉSZSÉGVÉDELMI ÜGYNÖKSÉG

## CÍM 3

## MŰKÖDÉSI KIADÁSOK

## FEJEZET 3 0 – MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK

**3 0 0 A nemzeti kapcsolattartó hivatalokkal (Focal Point) összefüggő tevékenységek költségei, beleértve a szakértői csoportok tevékenységeinek, a konferenciák és a tolmácsolás költségeit is.**

## 3 0 0 1 Nemzeti kapcsolattartó hivatalok támogatása

2004. évi költségvetés	Költségvetés módosítása	Új összegek
580 000	360 000	940 000

Ez az előirányzat támogatja a nemzeti kapcsolattartó hivatalok honlapjainak ügynökségi hálózatának kialakítását és irányítását, továbbá ösztönzi az Európai Héttel kapcsolatos tagállami tevékenységeket az Ügynökség és a nemzeti kapcsolattartó hivatalok között megkötendő támogatási megállapodások révén.

**3 0 4 Információk szerkesztése, közlése és terjesztése, illetve egyéb tevékenységek**

## 3 0 4 0 Tanulmányi és egyéb információs tevékenységek eredményeinek és a szervezet termékeinek kiadása és terjesztése

2004. évi költségvetés	Költségvetés módosítása	Új összegek
250 000	60 303	310 303

Ez az előirányzat fedezi a tanulmányi és egyéb információs tevékenységek eredményei, a szervezeti publikációk (éves jelentés, hírlevél, folyóirat, az Ügynökség költségvetése stb.) kiadásának és terjesztésének költségeit (beleértve az adatbázisok és a postázás költségeit), ami hozzájárul a munkaterv teljesítéséhez.

Ez a korábbi, 2 3 9 3. tétellel összevont tétel.

**3 0 6 Fordítás és tolmácsolás**

## 3 0 6 0 Tanulmányok, jelentések és dokumentumok fordítása

2004. évi költségvetés	Költségvetés módosítása	Új összegek
549 070	163 697	712 767

Ez az előirányzat fedezi a különböző tanulmányok és jelentések, illetve az Irányító Testület és irodája, a kongresszusok és szemináriumok stb. munkaanyagainak a különböző közösségi nyelvekre való fordítását. A fordítási munkát főleg az Európai Unió Szerveinek Fordítóközpontja (Luxemburg) végzi. Kivételesen azonban, ha a Fordítóközpont valamely oknál fogva nem tudja vállalni a munkát, külsős fordítók alkalmazhatók.

EURÓPAI MUNKAHELYI BIZTONSÁGI ÉS EGÉSZSÉGVÉDELMI ÜGYNÖKSÉG

## AZ ÜGYNÖKSÉG LÉTSZÁMTERVE

## HATÁROZOTT IDEJŰ MUNKASZERZŐDÉSES SZEMÉLYZET

Besorolási osztály/Fokozat	2004. évi költségvetés	Költségvetés módosítása	Új létszám
A7/6	6	3	9
A. fokozat összesen	6	3	9
B5/4	4	1	5
B. fokozat összesen	4	1	5
C5/4	2	1	3
C. fokozat összesen	2	1	3
<b>ÖSSZESEN</b>	<b>12</b>	<b>5</b>	<b>17</b>